


 Register online: silverlinetools.com


Version date: 10.04.2018

Dowelling Jig 30mm

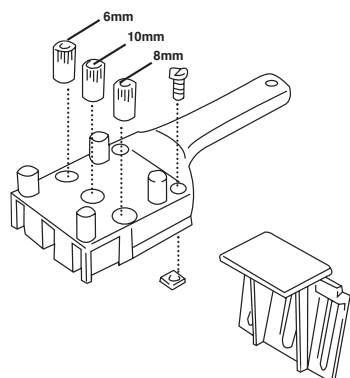
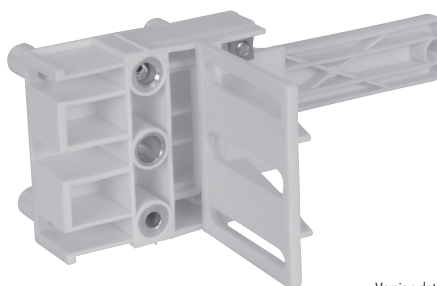
FR Gabarit de tourillon

DE Dübel-Bohrschablone

ES Plantilla para espigas

IT Guida per spinatura

NL Deuvelmal

PL Przyrząd do połączeń kołkowych


GB Specification

Dowel diameters: 6, 8 and 10mm
 Maximum stock thickness: 30mm
 Joints: E, L and T joints
 Dimensions (L x W x H): 200 x 70 x 100mm
 Weight: 0.19kg

FR Caractéristiques techniques

Diamètre des chevilles : 6, 8 et 10 mm
 Épaisseur max de matériau : 30 mm
 Types d'assemblage: en E, en L et en T
 Dimensions (L x H x B): 200 x 70 x 100 mm
 Poids : 0,19 kg

DE Technische Daten

Dübeldurchmesser: 6, 8 und 10 mm
 Materialstärke: max. 30 mm
 Verbindungen: E, L und T
 Abmessungen (L x H x B): 200 x 100 x 70 mm
 Gewicht: 0,19 kg

ES Especificaciones

Diámetro de las espigas: 6, 8 y 10 mm
 Grosor máximo del material: 30 mm
 Tipos de ensamblaje: E, L y en T
 Dimensiones (L x An x A): 200 x 70 x 100 mm
 Peso: 0,19 kg

IT Specifiche tecniche

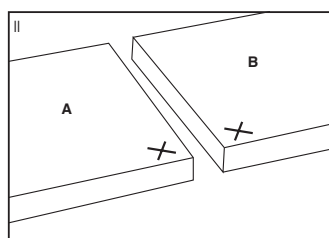
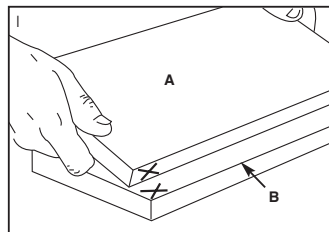
Diametro tasselli: 6 mm, 8 mm e 10 mm
 Spessore materiale: 30 mm
 Tipo di assemblaggio: E, L e T
 Dimensioni (L x l x H): 200 x 70 x 100 mm
 Peso: 0,19 kg

NL Specificaties

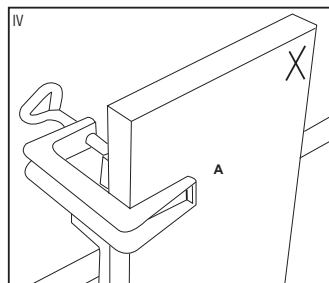
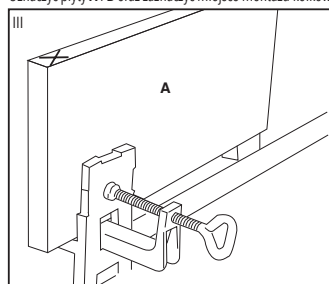
Deuvel diameter: 6, 8 en 10 mm
 Max. materiaal dikte: 30 mm
 Verbindingen: E, L en T verbinding
 Afmetingen (L x B x H): 200 x 70 x 100 mm
 Gewicht 0,19 kg

PL Dane techniczne

Średnice kołków: 6, 8 i 10 mm
 Maks. grubość płyty: 30 mm
 Połączenia: E, L i T
 Wymiary (dł. x sz. x wys.): 200 x 70 x 100 mm
 Masa: 0,19 kg



- GB** (I & II)
 • Label the boards **A** and **B**, and mark the dowel positions
- FR** (I et II)
 • Inscrivez sur chaque planche de bois une lettre, **A** et **B** puis, faites également une inscription marquant l'emplacement des chevilles.
- DE** (I u. II)
 • Die Bretter mit den Buchstaben **A** und **B** markieren und die Dübelpositionen anzeichnen.
- ES** (I y II)
 • Marque los paneles **A** y **B**. Marque la posición de las espigas.
- IT** (I e II)
 • Iscrivere su ognuna delle tavole una lettera, **A** e **B**. Segnare la posizione dei tasselli
- NL** (I en II)
 • Etikettering de borden **A** en **B** en markeer de deuvel posities
- PL** (I & II)
 • Oznaczyć płyty **A** i **B** oraz zaznaczyć miejsce montażu kołków.



GB

- For all dowel joints, clamp board **A** to the workbench

FR

- Quel que soit le type d'assemblage, fixez la planche **A** à l'établi à l'aide d'un dispositif de serrage.

DE

- Für alle Dübelverbindungen Brett **A** an die Werkbank spannen.

ES

- Sujete el panel **A** en un banco de trabajo (indicado para todos los ensambles).

IT

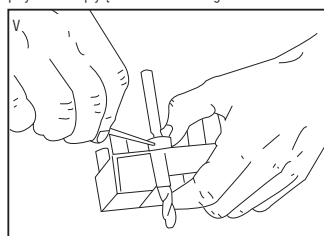
- Fissare la tavola **A** sul banco da lavoro

NL

- Voor alle deuvelverbindingen, klem bord **A** in een werkbank

PL

- W przypadku wszystkich połączeń kołkowych ścisłkiem przymocować płytę **A** do stołu roboczego.



GB

- Adjusting the drilling depth on board **A**:

- Dowel Lengths (board thickness of **B** + 5mm)

- For end-grain joints, halve the dowel length

- Use a drill bit with a depth stop

FR

- Régler de la profondeur de perçage sur le panneau **A**:

- Longueur des chevilles (épaisseur de le panneau **B** + 5 mm)

- Pour un assemblage en bout-à-bout, réduisez la longueur de la cheville par deux

- Servez-vous d'un foret pourvu d'une butée de profondeur

DE

- Bohrtiefe an Brett **A** einstellen:

- Dübellänge (Materialstärke von Brett **B** + 5 mm).

- Für Hirnholzverbindungen die Dübellänge halbieren.

- Einen Bohrer mit Tiefenanschlag verwenden.

ES

- Ajuste el tope de profundidad para el panel **A**:

- Longitud de la espiga (grosor del panel **B** + 5 mm).

- Para ensamblaje en cantos, reducir la longitud de la espiga ala mitad.

- Utilice una broca con tope de profundidad.

IT

- Regolare la profondità di foratura sulla tavola **A**:

- La lunghezza del tassello (spessore della tavola **B** + 5 mm).

- Per assemblare ad angolo, ridurre la lunghezza del tassello a metà.

- Utilizzare una punta da trapano con un blocco profondità

NL

- Boordiepte aan bord **A** aanpassen:

- Deuvelengte (borddikte van **B** + 5 mm).

- Voor randverbindingen, halveren deuvelengte.

- Gebruik een boorbit met een dieptestop

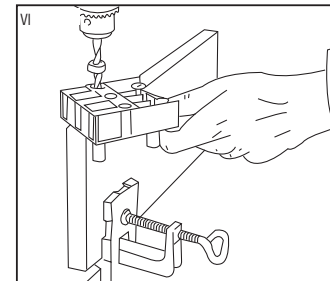
PL

- Regulacja głębokości wiercenia w płycie **A**:

- Długość kołków (grubość płyty **B** + 5 mm).

- W przypadku połączeń czołowych kołek powinny być o połowę krótszy niż podano.

- Użyć narzędzia wiertniczego z ogranicznikiem głębokości.



GB

- Drill the holes in board **A**

FR

- Percez les trous sur le panneau **A**

DE

- Bohrungen in Brett **A** setzen.

ES

- Perforar el panel **A**

IT

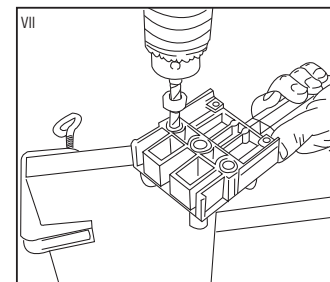
- Perforare la tavola **A**

NL

- Boor de gaten in bord **A**

PL

- Wywiercić otwory w płycie **A**.



GB

- Ensure the dowel jig is placed flat on the edge/face to be drilled

- Insert the drill bit into the drill bush

FR

- Assurez-vous que le gabarit de tourillon soit bien placé à plat contre le bord du panneau devant être percé

- Introduisez le foret dans le guide-foret

DE

- Die Dübellehre muss flach auf der zu bearbeitenden Fläche/Kante aufliegen.

- Bohrer in die Bohrbuchse setzen.

ES

- Asegúrese de que la guía esté apoyada de forma plana en el borde del panel.

- Introduzca la broca en el agujero de guía.

IT

- Assicurarsi del fatto che l'amaschera sia appoggiata contro il bordo della tavola

- Introdurre la punta del trapano nel foro della mascherina

NL

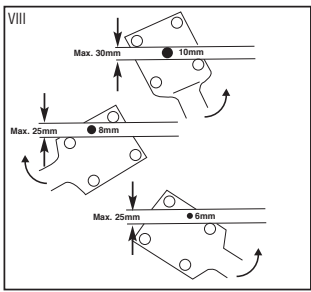
- Zorg ervoor dat de deuvel mal is vlak op de rand / oppervlak geplaatst zit dat geboord moet worden

- Steek het boorbit in de boorbus

PL

- Przyrząd powinien spoczywać płasko na krawędzi / powierzchni, w której mają powstać otwory.

- Wsunąć narzędzie wiertnicze w tulejkę wiertarską.



GB

- Ensure centring pins are pushed firmly against the board by using the handle (see direction of arrow)
- With everything level, the drill bit inserted, and handle pressure applied to centring pins, switch ON the power drill

FR

- Veillez à ce que les goupilles de centrage soient appuyées fermement contre le panneau en vous aidant de la poignée (voir le sens des flèches)
- Une fois que tout est parfaitement nivelé, le foret inséré, et la poignée activée pour appliquer la pression nécessaire contre les goupilles de centrage, mettez votre perceuse en marche

DE

- Die Zentrierstifte müssen mithilfe des Griffs fest ans Brett angelegt werden (siehe Richtungspfeil).
- Wenn alles plan liegt, der Bohrer eingesetzt ist und über den Griff Druck auf die Zentrierstifte ausgeübt wird, kann die Bohrmaschine eingeschaltet werden.

ES

- Asegúrese que los pasadores de centrado estén sujetos firmemente contra la pieza de trabajo utilizando el mango (véase la dirección de la flecha).
- Vuelva a comprobar que la herramienta colocada correctamente con la broca dentro del agujero de guía. A continuación, encienda el taladro.

IT

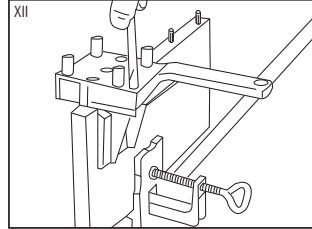
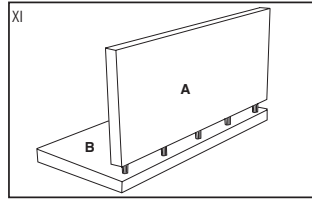
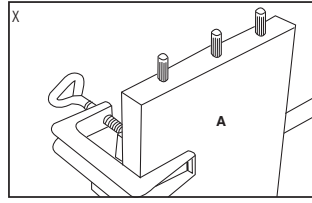
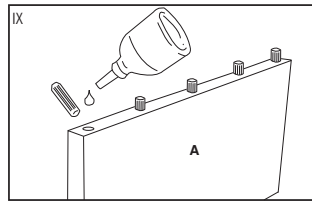
- Assicurarsi del fatto che i pioli di centraggio siano tenuti fermamente contro il pezzo da lavoro, utilizzando l'impugnatura (vedi la direzione della freccia).
- Ricontrollare che l'utensile sia posizionato correttamente con la punta dentro il foro della maschera. Accendere quindi il trapano.

NL

- Zorg ervoor dat de centreerpennen stevig tegen het bord worden gedruwd met behulp van de handgreep (zie die pijlrichting)
- Zodat alles is uitgelijnd, voeg de boorbit en druk uit te oefenen op de centreerpennen. Schakel de boormachine aan

PL

- Obrócić uchwyt (zgodnie z kierunkiem strzałki), aby sworznie środkujące były ciasno dociśnięte do płyty.
- Po wy poziomowaniu wszystkich elementów, wsunięciu narzędzia wiertniczego i dociśnięciu uchwytu włączyć wiertarkę.



GB

- Place the dowel locator on a dowel on board A
- Push the angle fence from the handle side into the guideway until it rests firmly against the board
- Tighten the clamping screw

FR

- Positionnez votre panneau A de manière à ce que le repère marqué plus tôt corresponde avec l'une des chevilles placées sur le panneau
- Poussez le guide d'angle à partir du côté de la poignée à travers le passage du guide jusqu'à ce qu'il soit bien en place et fermement appuyé contre le panneau
- Resserrez la vis de blocage

DE

- Den Positionsgeber auf einen Dübel in Brett A setzen.
- Den Winkelanschlag von der Griffseite aus in die Führung schieben, bis er fest am Brett anliegt.

Klemmschraube anziehen.

ES

- Coloque el localizador de espigas en el panel A
- Empuje la guía a través del mango hasta que esté apoyada firmemente sobre la pieza de trabajo.
- Apriete el tornillo de sujeción.

IT

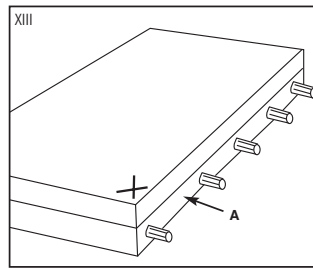
- Posizionare il localizzatore del tassello nella tavola A
- Spingere la maschera dall'impugnatura fino a quando non sia ben poggiata contro la tavola
- Stringere la vite di bloccaggio

NL

- Plaats de deuvcl mal op een deuvcl aan bord A
- Duw de hoekgeleider van de handgreepzijde naar de geleidingsbaan totdat het stevig tegen het bord ligt.
- Draai de klemmschroef vast

PL

- Umieścić szablon do kółków na kolku na płycie A.
- Docisnąć ogranicznik kątowy po stronie uchwytu w prowadnicy, tak aby był ciasno dociśnięty do płyty.
- Dokręcić śrubę zaciskową.



GB

- Place board B on top of board A

FR

- Placez le panneau B sur le panneau A

DE

- Brett B auf Brett A legen.

ES

- Coloque el panel B sobre el panel A.

IT

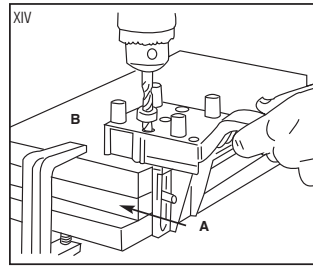
- Posizionare la tavola B sulla tavola A

NL

- Plaats het bord B op bord A

PL

- Umieścić płytę B na płycie A.



GB

- Clamp both boards to the workbench
- The depth stop must be re-adjusted (board thickness + 5mm)
- Place the dowel locator over the corresponding dowel of board A so the angle fence rests firmly and flat against the board
- Drill

FR

- Fixez les deux panneaux à l'établi à l'aide du dispositif de serrage
- La butée de profondeur doit être réajustée (épaisseur du panneau + 5 mm)
- Positionnez le panneau de manière à ce que le repère soit placé au-dessus de la cheville correspondante sur le panneau A et afin que le guide d'angle soit fermement appuyé contre le panneau, disposé parfaitement à plat
- Percez le trou

DE

- Beide Bretter auf der Werkbank einspannen.
- Der Tiefenanschlag muss neu eingestellt werden (Brettstärke + 5 mm).
- Den Positionsgeber auf den entsprechenden Dübel in Brett A setzen, so dass der Winkelanschlag flach und fest am Brett anliegt.
- Bohrung setzen.

ES

- Sujete ambos paneles sobre un banco de trabajo.
- Vuelva a ajustar el tope de profundidad (grosor del panel + 5 mm)
- Coloque el localizador de espigas sobre la espiga correspondiente del panel A para que la guía quede apoyada sobre la pieza de trabajo.
- Realice el agujero.

IT

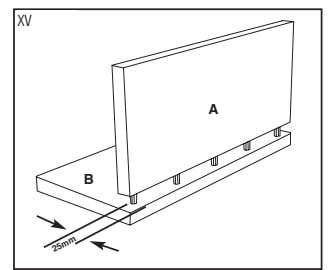
- Fissare le due tavole con delle morse
- Regolare nuovamente il blocco profondità (spessore della tavola + 5 mm)
- Posizionare il localizzatore di tasselli sul tassello corrispondente della tavola A di modo che la maschera rimanga appoggiata sul pezzo da lavoro
- Realizzare il foro

NL

- Klem beide borden aan de werkbank
- De dieptestop opnieuw worden ingesteld (borddikte + 5 mm)
- Plaats de deuvcl mal over de corresponderende deuvcl van bord A, zodat de hoekgeleider rustig en vlak tegen het bord ligt
- Boren

PL

- Obie płyty przymocować ścisłkiem do stołu roboczego.
- Wyregulować ogranicznik głębokości (grubość płyty + 5 mm).
- Umieścić szablon do kółków nad odpowiednim kółkiem w płycie A, tak aby ogranicznik kątowy był dociśnięty do powierzchni płyty.
- Wywiercić otwór.



GB

- The maximum distance of the dowel from the edge is 25mm

FR

- La distance maximale entre la cheville et le bord du panneau est de 25 mm

DE

- Der Abstand des Dübels zur Kante beträgt max. 25 mm.

ES

- La distancia máxima desde la espiga hasta el borde de la pieza de trabajo nunca debe superar los 25 mm.

IT

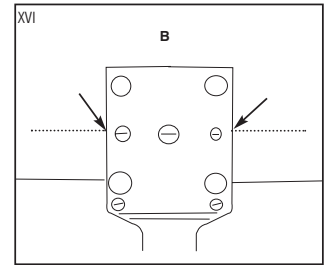
- La distanza massima del tassello dal bordo del pezzo da lavoro non deve superare i 25 mm.

NL

- De maximale afstand van de deuvcl van de rand is 25 mm

PL

- Maksymalna odległość kolka od krawędzi wynosi 25 mm



GB

- Place board B in position on board A and clamp firmly
- Draw a centre line for the dowel holes on board B
- Place the dowel locator with the side centre marks on the centre line

FR

- Disposez le panneau B sur le panneau A et serrez l'ensemble fermement
- Dessinez une ligne au centre pour marquer l'emplacement des chevilles sur le panneau B
- Positionnez le panneau de manière à ce que les repères centraux sur le côté soient placés alignés avec cette ligne tracée au centre du panneau B

DE

- Brett B auf Brett A in Position bringen und festspannen.
- Eine Mittellinie für die Dübelbohrungen auf Brett B anzeichnen.
- Den Positionsgeber mit den seitlichen Mittellinien auf die Mittellinie setzen.

ES

- Coloque el panel B sobre el panel A y sujételos firmemente.
- Dibuje una línea central para los agujeros para las espigas del panel B.
- Coloque el localizador de espigas y alinee sobre la línea central dibujada anteriormente.

IT

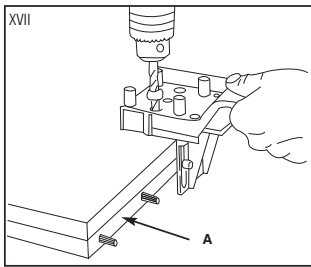
- Posizionare la tavola B sulla tavola A e fissarla fermemente con un amorsa
- Disegnare la linea centrale per i fori per i tasselli del pannello B
- Posizionare il localizzatore di tasselli e allinearla sulla linea centrale disegnata in precedenza

NL

- Plaats het bord B in positie aan bord A en klem stevig vast
- Teken een middellijn voor de deuvclgaten aan bord B
- Plaats de deuvcl mal met de zijkantpunten op de middellijn

PL

- Umieścić płytę B we właściwym położeniu na płycie A i ścisnąć mocno.
- Narysować linię środkową poprowadzoną przez środki otworów na kolki w płycie B.
- Umieścić szablon do kółków tak, aby boczne oznaczenia linii środkowej znajdowały się równo z linią środkową.



GB

- Push the angle fence against board **B** then clamp
- Drill

FR

- Poussez le guide d'angle contre le panneau **B** et resserrez bien l'ensemble
- Percez le trou

DE

- Den Winkelanschlag gegen Brett **B** schieben und anschließend festspannen.
- Bohrung setzen.

ES

- Empuje la guía contra el panel **B** y sujétela.
- Realice el agujero.

IT

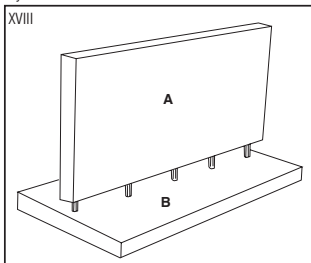
- Spingere la guida angolare contro la tavola **B** e supportarla
- Realizzare il foro

NL

- Duw de hoekgeleider tegen bord **B**, dan vastklemmen
- Boren

PL

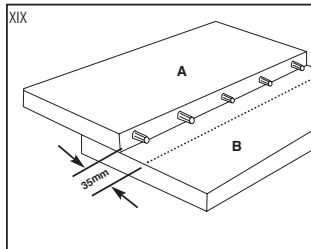
- Docisnąć ogranicznik kąta do płyty **B** i zacisnąć.
- Wywiercić otwór.



GB T-Joints **FR** Assemblages en T **DE** T-Verbindungen

ES Ensambles en T **IT** Assemblare a T **NL** T-verbindingen

PL Połączenia T



GB

- Draw a centre line for the dowel holes on board **B**
- Clamp board **A** at a distance of 35mm from the drawn line

FR

- Dessinez une ligne au centre pour marquer l'emplacement des chevilles sur le panneau **B**
- Serrez le panneau **A** à une distance de 35 mm par rapport à la ligne tracée

DE

- Auf Brett **B** eine Mittellinie für die Dübelbohrungen anzeichnen.
- Brett **A** in einem Abstand von 35 mm zur angezeichneten Linie einspannen.

ES

- Dibuje una línea central para los agujeros para las espigas del panel **B**.
- Sujete el panel **A** y colóquelo a una distancia de 35 mm de la línea central.

IT

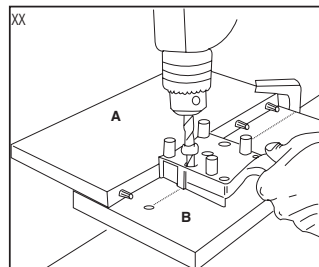
- Disegnare una linea centrale per i fori per i tasselli della tavola **B**
- Fissare la tavola **A** e posizionarlo a una distanza 35 mm della linea centrale

NL

- Teken een middellijn voor de deuveldaten aan bord **B**
- Klem het bord **A** op een afstand van 35 mm van de getrokken lijn

PL

- Narysować linię środkową poprowadzoną przez środki otworów na kółki w płycie **B**.
- Przymocować ściśnięciem płytę **A** w odległości 35 mm od narysowanej linii.



GB

- The depth stop must be re-adjusted (board thickness + 5mm)
- Place the dowel locator with the corresponding guiding groove over the dowel
- When drilling, ensure the centre marks on the tool are aligned with the centre line

FR

- La butée de profondeur doit être réajustée (épaisseur du panneau + 5 mm)
- Positionnez le panneau avec le repère de manière à ce que la rainure de guidage soit placée au-dessus de la cheville correspondante
- Lors du perçage, veillez à ce que les marques de centrage soient parfaitement alignées avec la ligne tracée au centre du panneau

DE

- Den Tiefenanschlag neu einstellen (Brettstärke + 5 mm).
- Den Positionsgeber mit der entsprechenden Führungsnut auf den Dübel setzen.
- Beim Bohren darauf achten, dass die Mittenmarkierungen am Werkzeug auf die Mittellinie ausgerichtet sind.

ES

- Vuelva a ajustar el tope de profundidad (grosor del panel + 5 mm)
- Coloque el localizador de espigas sobre la espiga correspondiente.
- Asegúrese de que las marcas de la guía estén alineadas con la línea central antes de realizar el agujero.

IT

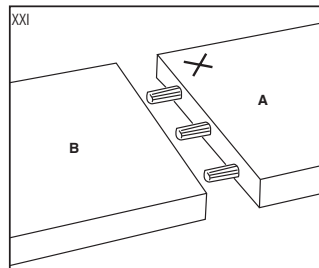
- Regolare nuovamente il blocco profondità (spessore tavola + 5 mm)
- Posizionare il localizzatore di tasselli sul tassello corrispondente
- Assicurarsi del fatto che i segni siano allineati con la linea centrale prima di realizzare i fori

NL

- De dieptestop opnieuw worden ingesteld (borddikte + 5 mm)
- Plaats de deuvcl mal met de bijbehorende geleidingsgroef over de deuvcl
- Zorg ervoor dat de middelpunten op het gereedschap bij de boring in lijn zijn met de middelste lijn

PL

- Wyregulować ogranicznik głębokości (grubość płyty + 5 mm).
- Umieścić szablon do kółków, tak aby odpowiednia szyna prowadząca znajdowała się nad kółkiem.
- Podczas wiercenia otworu oznaczenia linii środkowej na narzędziu muszą znajdować się równo z linią środkową na płycie.

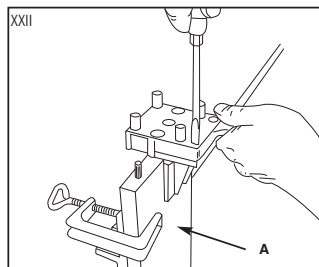


GB End-Grain Joints **FR** Assemblages en bout-à-bout

DE Himholzverbindungen **ES** Ensamblajes en cantos

IT Assemblare le tavole dal lato corto

NL Randverbindingen **PL** Połączenia czołowe



GB

- Place the dowel locator on a dowel in board **A**
- Push the angle fence from the handle side into the guideway until it rests firmly and flat against the board
- Tighten the clamping screw

FR

- Positionnez votre panneau **A** de manière à ce que le repère marqué plus tôt corresponde avec l'une des chevilles placées sur le panneau
- Poussez le guide d'angle à partir du côté de la poignée à travers le passage du guide jusqu'à ce qu'il soit bien en place et fermement appuyé contre le panneau
- Resserrez la vis de blocage

DE

- Den Positionsgeber auf einen Dübel in Brett **A** setzen.
- Den Winkelanschlag von der Griffseite zur Führung schieben, bis er flach und fest am Brett anliegt.
- Klemmschraube anziehen.

ES

- Coloque el localizador de espigas sobre la espiga correspondiente del panel **A**.
- Empuje la guía a través del mango hasta que esté apoyada firmemente sobre la pieza de trabajo.
- Apriete el tornillo de sujeción.

IT

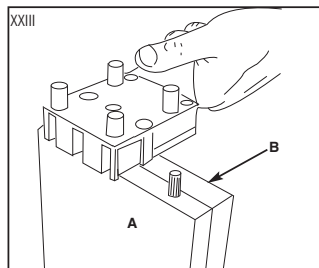
- Posizionare il localizzatore di tasselli sul tassello corrispondente della tavola **A**
- Spingere la guida angolare tramite il manico finché questa non sia ben appoggiata sul pezzo da lavoro
- Avvitare la vite di blocco

NL

- Plaats de deuvcl mal op een deuvcl in bord **A**.
- Duw de hoekgeleider van de handgreep naar de geleidingsbaan totdat het stevig en plat tegen het bord ligt
- Draai de klemmschroef vast

PL

- Umieścić szablon do kółków na kółku na płycie **A**.
- Docisnąć ogranicznik kątowy po stronie uchwytu w prowadnicy, tak aby ciasno przylegał do płyty.
- Dokręcić śrubę zaciskową.



GB

- Clamp board **A** and **B** so the marks are visible

FR

- Assemblez les deux panneaux **A** et **B** à l'aide du dispositif de serrage de manière à ce que les repères soient visibles

DE

- Brett **A** und Brett **B** so einspannen, dass die Markierungen sichtbar sind.

ES

- Sujete el panel **A** y **B**. Asegúrese de que las marcas sean visibles.

IT

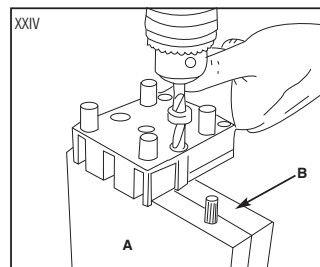
- Fissare le tavole **A** e **B** con le morse di modo che i segni siano visibili

NL

- Klem het bord **A** en **B**, zodat de tekens zichtbaar zijn

PL

- Przymocować płyty **A** i **B** ściśnięciem, tak aby oznaczenia były widoczne.



GB

- Push the dowel locator with the corresponding guiding groove over the dowel until the angle fence rests firmly against the board
- Drill

FR

- Poussez le panneau avec le repère en le positionnant de manière à ce que la rainure de guidage soit placée au-dessus de la cheville correspondante jusqu'à ce que le guide d'angle soit fermement appuyé contre le panneau

DE

- Den Positionsgeber mit der entsprechenden Führungsnut auf den Dübel setzen, bis der Winkelanschlag fest am Brett anliegt.
- Bohrung setzen.

ES

- Empuje el localizador de espigas y coloque las ranuras de la guía sobre la espiga hasta que la guía esté apoyada firmemente sobre la pieza de trabajo.
- Realice el agujero.

IT

- Premere il localizzatore di tasselli e posizionare la scanalatura della maschera fino a quando questa non sia ben poggiata sul pezzo da lavoro

NL

- Duw de deuvcl mal met de bijbehorende geleidingsgroef over de deuvcl totdat de hoekgeleider stevig tegen het bord ligt

Boren

PL

- Docisnąć szablon do kółków, tak aby odpowiednia szyna prowadząca znajdowała się nad kółkiem. Ogranicznik kąta powinien ciasno przylegać do płyty.
- Wywiercić otwór.